

سياهة اختلالات عاطفی و اسکیزوفرنیا برای کودکان در

سنین مدرسه (۶-۱۸ سال)

نسخة فنی و طول عمر (K-SADS-PL DSM-5)

نویسنده گان:

جون کافمن، بوریس بیرماهر، دیوید اکسلسون، فراجا، پریتچیکووا،
دیوید برنت، نیل ریان

مترجمین:

دکتر محمدرضا محمدی، دکتر عالیا شکبیا، دکتر زهرا هوشیاری، دکتر شیما پژوهی

سرشناسه	کافمن، جون Kaufman, Joan
عنوان و نام پدیدآور	سیاهه اختلالات عاطفی و اسکیزوفرنیا برای کودکان در سنین مدرسه (۶-۱۸ سال) نسخه قلمی و طول عمر (K-SADS-PL DSM-5) نویسندگان جون کافمن ... و دیگران؛ مترجم محمدرضا محمدی ... و دیگران.
مشخصات نشر	تهران: انتشارات اورنگ، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۲۴۲ ص: جدول، نمودار.
شابک	978-622-7008-61-6
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	نویسنده جون کافمن، بوریس بیرماهر، دیوید اکسلسون، فرانچسکا پرلیتچیکووا، دیوید برنت، نیل ریان.
یادداشت	مترجم محمدرضا محمدی، عالیا شکیبا، زهرا هوشیاری، شیما پژوهی.
موضوع	راهنمای تشخیصی و آماری اختلالات روانی
موضوع	Diagnostic and statistical manual of mental disorders
موضوع	بیماری‌های روانی -- درمان
موضوع	Mental illness -- Treatment
موضوع	کودکان -- آسیب‌شناسی روانی
موضوع	Child psychopathology
موضوع	کودکان -- آسیب‌شناسی روانی -- درمان
موضوع	Child psychopathology -- treatment
شناسه افزوده	محمد- محمدرضا، ۱۳۳۴ - مترجم
رده بندی کنگره	۶۲۱.۵۱۲
رده بندی دیویی	۸۹۰.۷۵/۶۱۶
شماره کتابشناسی ملی	۶۰۶۷۵۲



انتشارات اورنگ

نام کتاب: سیاهه اختلالات عاطفی و اسکیزوفرنیا برای کودکان در سنین مدرسه (۶-۱۸ سال)
نسخه قلمی و طول عمر (K-SADS-PL DSM-5)
نویسندگان: جون کافمن، بوریس بیرماهر، دیوید اکسلسون، فرانچسکا پرلیتچیکووا، دیوید برنت، نیل ریان
مترجمین: محمدرضا محمدی، عالیا شکیبا، زهرا هوشیاری، شیما پژوهی
طراح جلد: پروانه قسمتی
چاپ و صحافی: دُرَسین
چاپ: اول، ۱۳۹۹
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۰۰۸-۶۱-۶
تعداد: ۵۰۰ جلد
بهاء: ۷۰۰۰۰ تومان
حق چاپ و نشر محفوظ است.
تلفن: ۰۹۱۹۴۸۵۷۱۹۰

فهرست مطالب

۷	مقدمه مولفان
۹	پیشگفتار ترجمان
	سیاهه اختلالات عاطفه، راسکیزوفرنیا برای کودکان در سنین مدرسه (۶-۱۸ سال) ۱۱
	نسخه فارسی و طول عمر (K-SADS-PL DSM-5) ۱۱
۱۳	مصاحبه غربالگری K-SADS-PL
۱۳	مقدمه
۲۰	اطلاعات فردی
۲۶	مصاحبه غربالگری KSADS-PL
۲۶	شکایت اصلی
۲۹	مصاحبه غربالگری KSADS-PL
۲۹	افسردگی
۳۶	مانیا/هیپومانیا
۴۱	اختلال کژتنظیمی خلق اخلاک‌گر (آشفته‌گی خلقی)
۴۳	سایکوز
۴۶	اختلال پانیک
۴۸	گذر هراسی (آگورافوبیا)
۵۰	اضطراب جدایی
۵۳	اختلال اضطراب اجتماعی / لالی انتخابی
۵۵	فوبی‌های اختصاصی
۵۷	اختلال اضطراب فراگیر تعمیم‌یافته
۵۹	اختلال وسواسی-جبری
۶۲	شب ادراری (بی‌اختیاری ادرار)

۶۴	بی اختیاری مدفوع
۶۶	اختلالات خوردن
۶۹	اختلال نقص توجه بیش فعالی
۷۲	اختلال نافرمانی مقابله‌ای
۷۴	اختلال سلوک
۷۷	اختلالات تیک
۷۸	اختلالات طیف اتیسم
۸۳	ضمیمه ۱: ضمیمه اختلالات مرتبط با افسردگی و دوقطبی
۱۲۵	ضمیمه ۲: ضمیمه طیف اسکیزوفرنیا و سایر اختلالات سایکوتیک
۱۴۵	ضمیمه ۳: ضمیمه اختلالات مرتبط با اضطراب، وسواسی-جبری و تروما
۱۷۷	ضمیمه ۴: ضمیمه اختلالات عصبی رشدی، اختلال گر، سلوک
۲۱۳	ضمیمه ۵: ضمیمه اختلالات خوردن و اختلالات مرتبط با مواد

مقدمه مولفان

سیاهه اختلالات عاطفی و اسکیزوفرنیا برای کودکان - نسخه طول عمر، مبتنی بر DSM-5 (K-SADS-PL DSM-5) در نوامبر ۲۰۱۶ توسط دکتر جان کافمن، دکتر بوریس بیرماهر، دکتر دیوید اکسلسون، دکتر فرانچسکا پرلیچیکوا، دکتر دیوید برنت، و دکتر نیل رایان نوشته شد. این نسخه از KSADS در انطباق با تشخیص‌های DSM-5 تجدیدنظر شده، و دربرگیرنده ارزیابی‌های تشخیصی ابعادی و نیز مقوله‌ای است. نویسندگان نهایت قدر آنه خود را از مشاورانی که در ساخت این ابزار سهم بودند به عمل می‌آورند از جمله اسکات باکسین، جان کامپو، کری کریستوفر فاستی، اندرو گیلبرت، بنجامین گلدشتاین، تیل گلدنمایر، دیانا گودرئو، مگان مور گریواس، بن هاندن، امی کلین، دیوید کولکو، والتر کول، رالف لوبر، کاترین لورد، مارتین لوبتسکی، ویلیام پلهام، دیوید روزنبرگ، ریتا اسکون، یونیس ورس، و جان والکاپ. سپاس ویژه نثار دنیس کارتر-جکسون و جیسون لیونز، به خاطر بازنگری گسترده نسخه‌های اولیه‌ی این ابزار است.

نویسندگان K-SADS-PL DSM-5 از نویسندگان قبلی نسخه‌های اولیه این ابزار به‌خاطر پایه‌گذاری K-SADS-PL : K-SADS-P (نسخه در حال فعلی) قدردانی می‌کنند، که توسط ویلیام چمبرز، جاکویم پیگ-انتیج ایجاد و توسط جاکویم پیگ-انتیج، نیل رایان، بازنگری مجدد شد؛ K-SADS-E توسط هلن اورواچل، و جاکویم پیگ-انتیج، K-SADS-P توسط جان کافمن، بوریس بیرماهر، دیوید برنت، یوما راثو، و نیل رایان، و پیش‌نویس کار K-SADS-PL-2009 توسط دیوید اکسلسون، بوریس بیرماهر، جیمز زلازنی، جان کافمن، و ماری کای گیل، با حمایت‌های ارائه شده از طرف مرکز پیشرفته تحقیقات مداخله و درمان (ACISR, MH 66371) PI: دیوید برنت ایجاد شد. ابزار فعلی همچنین تا حد زیادی مرهون چندین ابزار روانپزشکی ساختاریافته و نیمه-ساختاریافته دیگر از جمله SADS-L (اسپیتزر و اندیکات)، SCID (اسپیتزر، ویلیام،

گیبون، و فیرست)، DIS (روبینز و هلزر)، ISC (کوواکز)، DICA (ریچ، شایکا، و تایلسون) و DUSI (تارتر، لیرد، بوکستین، و کامینر) است. راهنماهای مصاحبه مقدماتی در شروع این ابزار ابتدا توسط مایکل راتر، و فیلیپ گراهام ارائه و با بازگردانی‌های بعدی KSADS تکمیل شدند.

پیشگفتار مترجمان

کتابی که پیش رو دارید، ترجمه‌ای است از آخرین نسخه سیاهه اختلالات عاطفی و اسکیزوفرنیا برای کودکان (تشخیص فعلی و طول عمر) مبتنی بر DSM-5 و با نام اختصاری DSM-5 KSADS-PL که بر اساس آخرین ویرایش راهنمای آماری و تشخیصی اختلالات روانپزشکی از انجمن روانپزشکی آمریکا (DSM-5) به منظور تشخیص اختلالات روانپزشکی کودکان و نوجوانان تا سن ۱۸ سالگی توسط تیمی از متخصصان به سرپرستی جون کافمندر نوامبر ۲۰۱۶م. نشر گردید، اصطلاح سیاهه بر اساس واژه استفاده شده توسط مولفین در اینجا به کار رفته است. در تابر نظر مترجمان بود واژه مصاحبه بالینی به جای سیاهه انتخاب می‌گردید، چرا که K-SADS-PL و DSM-5 به صورت مصاحبه بالینی نیمه ساختاریافته توسط متخصص آموزش دیده اجرا می‌گردد. کاربران این اثر روان‌پزشکان کودک و نوجوان، روان‌شناسان بالینی کودک و نوجوان، و کلیه متخصصان بهداشت روانی کودک و نوجوانان هستند. نسخه اصلی این اثر شامل یک فرم اطلاعات فردی، مصاحبه غربالگری اولیه و سپس ضمیمه‌های تشخیصی است که به همان صورت به فارسی برگردان شده‌اند، نسخه فارسی این مصاحبه بالینی پس از ترجمه با نسخه اصلی تطبیق داده شد و صحت ترجمه مورد بررسی قرار گرفت، اثری از این مصاحبه به شرح ذیل است:

- اطلاعات فردی
- مصاحبه غربالگری KSADS-PL
- ضمیمه اختلالات مرتبط با افسردگی و دوقطبی
- ضمیمه اختلالات طیف اسکیزوفرنیا و سایر اختلالات سایکوتیک
- ضمیمه اختلالات مرتبط با اضطراب، وسواسی-جبری و تروما
- ضمیمه اختلالات عصبی رشدی، اختلال‌گری و سلوک
- ضمیمه اختلالات خوردن و اختلالات مرتبط با مواد

اجرای DSM-5 K-SADS-PL مستلزم تکمیل این موارد است: ۱) مقیاس‌های علائم مقطعی DSM-5 والدین و کودک ((DSM-5 CC-SM؛ ۲) مصاحبه مقدماتی ساختاریافته؛ ۳) مصاحبه غربالگری تشخیصی؛ ۴) فهرست تکمیلی ضمایم؛ ۵) ضمایم تشخیصی مناسب؛ و ۶) فهرست خلاصه تشخیص طول عمر.

امیدواریم ترجمه این اثر به نحو شایسته‌ای بتواند به متخصصان و محققان رشته‌های روانپزشکی، روان‌شناسی بالینی و کلیه دست‌اندرکاران بهداشت روانی کودکان و نوجوانان یاری رسان باشد، از کلیه همکاران، دانشجویان و مخاطبان درخواست می‌گردد، هر گونه پیشنهاد یا انتقادی که منجر به بهبود اثر می‌گردد را از طریق مکانته یا تاسر با مرکز تحقیقات روان‌پزشکی و روان‌شناسی دانشگاه علوم پزشکی تهران از طریق تلفن: ۰۲۱-۵۵۶۱۳۵۶ و آدرس ایمیل: pprct@tums.ac.ir به سمع و نظر مترجمان رسانند. در پایان لازم است مراتب قدردانی خویش را از کلیه بزرگوارانی که نهایت همکاری با تیم مترجمان به عمل آورده‌اند اعلام داریم، علاوه بر ترجمه، بازمینی و انطباق که توسط تیم اصلی مترجمان صورت گرفت، همکاری‌های جناب آقای دکتر علی مصطفوی در تنظیم بخش اختلالات خوردن و جناب آقای دکتر زرافشان در تنظیم و بازمینی اختلالات عصبی رشدی قابل تقدیر است، این اثر بخشی از طرح "انطباق، استانداردسازی، اعتباریابی و استخراج ویژگی‌های روان‌سنجی نسخه مبتنی بر DSM-V پرسشنامه اختلالات عاطفی و اسکیزوفرنیا برای کودکان سنین مدرسه ۶ تا ۱۸ سال در ایران (۲۰۱۶) K-SADS است که با حمایت مالی و معنوی مرکز تحقیقات روانپزشکی و روان‌شناسی دانشگاه علوم پزشکی تهران در حال انجام است، بنابراین بجاست از کارشناس پژوهشی مرکز تحقیقات سلامت کار خانم آمنه احمدی بابت کلیه پیگیری‌ها و همکاری‌هایش قدردانی به عمل آید، همچنین مراتب سپاسگزاری خود را از دست‌اندرکاران انتشارات اورنگ، و به ویژه خانم دکتر معصومه صیدی که در نشر این اثر همکاری داشته‌اند، اعلام می‌داریم.